

ITALIANO

FORBICI PER MATERIALI MEDICI

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

Dispositivi

Forbici per materiali medici (non sterili, in acciaio inossidabile).

Specifiche del prodotto

Il prodotto è realizzato in acciaio inossidabile di alta qualità specifico per la produzione di strumenti medici, secondo le norme ISO e ASTM.

Pulizia preliminare

Rimuovere i depositi grossolani usando una spugna per laparotomia e acqua sterile durante la procedura.

Pulizia manuale

Per ridurre al minimo il rischio per il personale che esegue la pulizia manuale, gli spruzzi e la formazione di spruzzi devono essere evitati in ogni momento. Il personale che esegue la pulizia manuale deve indossare sempre i DPI necessari.

I dispositivi devono essere:

- 1) Puliti usando prima un panno privo di pelucchi impregnato con la soluzione detergente appropriata e, successivamente, con un panno pulito, umido e privo di pelucchi; poi
- 2) Asciugati con un altro panno pulito e privo di pelucchi. Infine, utilizzare salviette disinfettanti imbevute di alcol al termine del processo di pulizia manuale.

Detergenti: Utilizzare detergenti specifici: non utilizzare un comune detersivo per i piatti.

Disinfezione

Gli strumenti GIMA verniciati a polvere/di carta non sono autoclavabili, ma possono essere puliti/disinfettati con disinfettanti del tipo Endo Star (disinfettante per strumenti di alto livello) o con qualsiasi altra soluzione disinfettante/sterilizzante di efficacia superiore.

Istruzioni per un uso corretto

Possono essere utilizzati solo per lo scopo per il quale sono stati progettati e solo da personale adeguatamente qualificato.

Stoccaggio e manutenzione

I prodotti devono essere conservati lontano dalla luce diretta del sole e dall'acqua, in un ambiente sicuro, asciutto e fresco.

Avvertenze

Non utilizzare lo strumento se è arrugginito. Lavare le mani con sapone antibatterico o usare un disinfettante per le mani approvato prima dell'uso.

Solo per uso professionale - disinfettare prima dell'uso.

Conclusione

Questo dispositivo medico è classificato come prodotto di Classe I secondo il Regolamento sui Dispositivi Medici (MDR) 2017/745.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA

Si applica la garanzia B2B standard Gima di 12 mesi.

ENGLISH

SCISSORS FOR MEDICAL MATERIALS

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Devices

Scissors for medical materials (Non Sterile, Stainless steel).

Product Specification

The product is made from high-grade stainless steel for the production of medical instruments according to ISO and ASTM standards.

Pre-cleaning

Remove gross deposits using a laparotomy sponge and sterile water during the procedure.

Manual cleaning

To minimize the risk to personnel undertaking manual cleaning, splashing and the creation of spray must be avoided at all times. Staff carrying out manual cleaning should wear PPE at all times.

Devices should be:

- 1) Cleaned using a non-linting cloth, impregnated with the appropriate detergent solution, followed by a clean, damp, non-linting cloth; and then
- 2) Dried using another clean, non-linting cloth. Alcohol-impregnated wipes may be used following a manual cleaning process.

Detergents: Use specific detergents: do not use common dish detergent.

Disinfection

GIMA powder / paper coated instruments are not autoclavable but they can be cleaned/disinfected with disinfectants like Endo Star (high level instruments disinfectant) or with any other better disinfectant/sterilizing solution.

Point of use handling

May only be used for the purpose of which they are designed, by adequately qualified personal only.

Storage & maintenance

Products should be stored away from direct sunlight and water, in a safe, dry and cool environment.

Warning

Don't use the rusty instrument. Wash the hands with anti-bacterial soap or use approved hand sanitizer before use. For professional use only - disinfect before use.

Conclusion

This Medical Devices classified as class-I as per Medical Device Regulation (MDR) 2017/745.

GIMA WARRANTY TERMS

The Gima 12-month standard B2B warranty applies.

PORTUGUÊS

TESOURA PARA MATERIAIS MÉDICOS

É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.

Dispositivos

Tesouras para materiais médicos (não estéreis, em aço inoxidável).

Especificações do produto:

O produto é feito com aço inoxidável de alta qualidade para a produção de instrumentos médicos de acordo com as normas ISO e ASTM.

Pré-limpeza

Remova depósitos grosseiros usando uma esponja de laparotomia e água estéril durante o procedimento.

Limpeza manual

Para minimizar o risco para os profissionais que realizam a limpeza manual, devem sempre ser evitados respingos e a formação de espirros. A equipe que realiza a limpeza manual deve sempre usar EPIs.

Os dispositivos devem ser:

- 1) Limpos utilizando-se um pano que não solte fiapos impregnado com uma solução detergente adequada, e, em seguida, com um pano limpo húmido e sem fiapos, e então
- 2) Secos utilizando-se outro pano limpo que não solte fiapos. Podem ser utilizados lenços impregnados com álcool após o processo de limpeza manual.

Detergentes: Use detergentes específicos: não use detergente comum.

Desinfecção

Os instrumentos GIMA com revestimento em pó/papel não são autoclaváveis, mas podem ser limpos/desinfetados com desinfetantes como Endo Star (desinfetante de instrumento de alto nível) ou qualquer outra solução desinfetante/esterilizante superior.

Manuseio no ponto de uso

Só podem ser utilizados para o fim para o qual foram projetados, e apenas por profissionais adequadamente qualificados.

Armazenamento e manutenção

Os produtos devem ser armazenados longe da luz solar direta e da água, em ambiente seguro, seco e fresco.

Aviso

Não use instrumentos enferrujados. Antes de usar, lave as mãos com sabão antibacteriano ou use um higienizante para as mãos aprovado.

Apenas para uso profissional - desinfete antes de usar.

Conclusão

Estes Dispositivos Médicos são classificados como classe I conforme o Regulamento relativo aos Dispositivos Médicos (MDR) 2017/745.

CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA

Aplica-se a garantia B2B padrão GIMA de 12 meses.

CISEAUX POUR MATÉRIEL MÉDICAL

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Dispositifs

Ciseaux pour matériel médical (non stériles, en acier inoxydable).

Caractéristiques du produit

Le produit est fabriqué en acier inoxydable de haute qualité spécifique pour la production d'instruments médicaux, selon les normes ISO et ASTM.

Pré-nettoyage

Retirez les dépôts grossiers à l'aide d'une éponge de laparotomie et d'eau stérile pendant la procédure.

Nettoyage manuel

Pour minimiser le risque pour le personnel effectuant le nettoyage manuel, il est nécessaire de toujours éviter les éclaboussures et de générer des embruns. Le personnel effectuant le nettoyage manuel doit toujours porter des EPI appropriés.

Les dispositifs doivent être :

- 1) Nettoyés à l'aide d'un chiffon non pelucheux, imprégné d'une solution détergente appropriée, suivi d'un chiffon propre, humide et non pelucheux ; puis
- 2) Séchés à l'aide d'un autre chiffon propre et non pelucheux. Des lingettes imprégnées d'alcool peuvent être utilisées après un processus de nettoyage manuel.

Détergents: Utiliser des détergents spécifiques : ne pas utiliser de détergent à vaisselle courant.

Désinfection

Les instruments à revêtement en poudre/papier GIMA ne sont pas autoclavables, mais peuvent être nettoyés/désinfectés avec des désinfectants tels que Endo Star (désinfectant pour instruments de haut niveau) ou toute autre solution désinfectante/stérilisante supérieure.

Manipulation au point d'utilisation

Ne peuvent être utilisés que dans le but pour lequel ils ont été conçus, uniquement par un personnel qualifié.

Stockage et entretien

Les produits doivent être stockés à l'abri de la lumière directe du soleil et de l'eau, dans un environnement sûr, sec et frais.

Mise en garde

Ne pas utiliser l'instrument rouillé. Se laver les mains avec un savon antibactérien ou utiliser un désinfectant pour les mains approuvé avant l'utilisation.

Pour un usage professionnel uniquement - désinfecter avant utilisation.

Conclusion

Ce dispositif médical est classé classe I selon le règlement sur les dispositifs médicaux (MDR) 2017/745.

CONDITIONS DE GARANTIE GIMA

La garantie appliquée est la B2B standard Gima de 12 mois.

SCHERE FÜR MEDIZINISCHE MATERIALIEN

Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.

Geräte

Schere für medizinische Materialien (nicht steril, rostfreier Stahl).

Produktspezifikationen

Das Produkt besteht aus hochwertigem Edelstahl speziell für die Herstellung medizinischer Instrumente gemäß ISO- und ASTM-Standards.

Vorreinigung

Entfernen Sie grobe Ablagerungen während des Eingriffs mit einem Laparotomieschwamm und sterilem Wasser.

Manuelle Reinigung

Um das Risiko für das Personal, das die Instrumente mit der Hand reinigt, auf ein Minimum zu reduzieren, müssen immer spritzendes Wasser und Sprühstrahlen vermieden werden. Personal, das die manuelle Reinigung vornimmt, sollte immer PSA verwenden.

Die Geräte sollten:

- 1) Zuerst mit einem nichtfasernden, in geeigneter Reinigungslösung getauchten Tuch, dann mit einem sauberen, feuchten, nichtfasernden Tuch gereinigt werden; und anschließend
- 2) mit einem anderen sauberen, nichtfasernden Tuch trocken gerieben werden. Es können mit Alkohol imprägnierte Tücher für die manuelle Reinigung genommen werden.

Reinigungsmittel: Verwenden Sie spezielle Reinigungsmittel: Verwenden Sie kein gewöhnliches Geschirrspülmittel.

Desinfektion

GIMA-Instrumente mit Pulverbeschichtung/Papier sind nicht autoklavierbar, können aber mit Desinfektionsmitteln wie Endo Star (hochwirksames Instrumentendesinfektionsmittel) oder einer anderen hochwertigen Desinfektions-/Sterilisationslösung gereinigt/desinfiziert werden.

Gebrauchszweck und Handhabung

Dürfen nur für ihren Gebrauchszweck und von adäquat ausgebildetem Personal verwendet werden.

Aufbewahrung & Pflege

Die Produkte sollten vor direkter Sonneneinstrahlung und Wasser geschützt in einer sicheren, trockenen und kühlen Umgebung gelagert werden.

Warnhinweis

Verwenden Sie keine rostigen Instrumente. Waschen Sie sich die Hände mit einer bakterienabtötenden Seife oder benutzen Sie ein geprüftes Handdesinfektionsmittel vor dem Gebrauch. Ur für den professionellen Gebrauch - vor dem Gebrauch desinfizieren.

Schlussfolgerungen

Dieses Medizinprodukt ist nach der Verordnung über Medizinprodukte (MDR) 2017/745 in die Klasse I eingestuft worden.

GIMA-GARANTIEBEDINGUNGEN

Es wird die Standardgarantie B2B für 12 Monate von Gima geboten.

TIJERAS PARA MATERIAL MÉDICO

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

Dispositivos

Tijeras para material médico (No estériles, Acero inoxidable).

Especificación del Producto:

El producto está fabricado en acero inoxidable de alta calidad específico para la producción de instrumentos médicos, según las normas ISO y ASTM.

Limpeza previa

Elimine los depósitos macroscópicos utilizando una esponja de laparotomía y agua esterilizada durante el procedimiento.

Limpeza manual

Para minimizar el riesgo del personal que realiza la limpieza manual, deben evitarse en todo momento las salpicaduras y la creación de aerosoles. El personal que lleve a cabo la limpieza manual debe llevar EPP en todo momento.

Los dispositivos deben ser:

- 1) Limpiados utilizando un paño que no suelte pelusa, impregnado con la solución detergente adecuada, seguido de un paño limpio, húmedo y que no suelte pelusa; y luego
- 2) Secados con otro paño limpio que no suelte pelusa. Se pueden utilizar toallitas impregnadas de alcohol tras un proceso de limpieza manual.

Detergentes: Utilice detergentes específicos: no utilice lavavajillas común.

Desinfección

Los instrumentos de papel/recubiertos de polvo GIMA no se pueden esterilizar en autoclave, pero se pueden limpiar/desinfectar con desinfectantes como Endo Star (desinfectante de instrumentos de alto nivel) o cualquier otra solución desinfectante/esterilizante superior.

Manejo en el punto de uso

Solo pueden ser utilizados para el propósito para el que han sido diseñados, únicamente por personal adecuadamente cualificado.

Almacenamiento & mantenimiento

Los productos deben almacenarse lejos de la luz solar directa y del agua, en un ambiente seguro, seco y fresco.

Advertencia

No utilice el instrumento oxidado. Lávese las manos con jabón antibacterial o utilice un desinfectante de manos aprobado antes de usarlo.










Solo para uso profesional - desinfectar antes de usar.

Conclusión

Estos Dispositivos Médicos se clasifican como clase I según el Reglamento de Dispositivos Médicos (MDR) 2017/745.

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses.

REF	IT Codice prodotto GB Product code FR Code produit DE Erzeugniscode ES Código producto PT Código produto		IT Fabricante GB Manufacturer FR Fabricant ES Fabricante DE Hersteller PT Fabricante		IT Non sterile GB Non-sterile FR Pas stérile ES No estéril PT Não estéril DE Nicht steril	MD	IT Dispositivo medico GB Medical Device FR Dispositif médical DE Medizinprodukt ES Producto sanitario PT Dispositivo médico
	IT Leggere le istruzioni per l'uso GB Consult instructions for use FR Consulter les instructions d'utilisation ES Consultar las instrucciones de uso PT Consulte as instruções de uso DE Gebrauchsanweisung beachten		IT Data di fabbricazione GB Date of manufacture FR Date de fabrication ES Fecha de fabricación PT Data de fabrico DE Herstellungsdatum	LOT	IT Numero di lotto GB Lot number FR Numéro de lot ES Número de lote PT Número de lote DE Chargennummer		IT Conservare in luogo fresco ed asciutto GB Keep in a cool, dry place FR À conserver dans un endroit frais et sec ES Conservar en un lugar fresco y seco PT Armazenar em local fresco e seco DE An einem kühlen und trockenen Ort lagern
CE	IT Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 PT Dispositivo médico em conformidade com a regulamentação (UE) 2017/745 FR Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 DE Medizinprodukt im Sinne der Verordnung (EU) 2017/745 ES Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745			IT - Rappresentante autorizzato nel Regno Unito GB - Authorized Representative in the UK FR - Représentant autorisé au Royaume-Uni ES - Representante autorizado en el Reino Unido PT - Representante autorizado no Reino Unido DE - Autorisierter Vertreter im Vereinigten Königreich		IT Conservare al riparo dalla luce solare GB Keep away from sunlight FR À conserver à l'abri de la lumière du soleil ES Conservar al amparo de la luz solar PT Guardar ao abrigo da luz solar DE Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern	
UDI	IT - Identificatore univoco del dispositivo GB - Unique device identifier PT - Identificador exclusivo do dispositivo FR - Identifiant unique de l'appareil DE - Unique Device Identifier (Eindeutige Kennung des Geräts) ES - Identificador de dispositivo único			IT - Rappresentante autorizzato in Svizzera GB - Authorized Representative in Swiss FR - Représentant autorisé au Suisse ES - Representante autorizado en Suiza PT - Representante autorizado no Suíço DE - Autorisierter Vertreter im Schweizer		IT Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB Caution: read instructions (warnings) carefully FR Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) ES Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente PT Cuidado: leia as instruções (avisos) cuidadosamente DE Achtung: Anweisungen (Warnungen) sorgfältig lesen	

REF 20520 - 20521 - 20522 - 20529
20531 - 20532 - 20533 - 20534

 Gima S.p.A.
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
www.gimaitaly.com
Made in Pakistan

